

КОСАТЕQ

ШКАФ РАССТОЕЧНЫЙ RETARDER

МОДЕЛИ: YXD-L16WN, YXD-L16WN AISI304,
YXD-L32WN, YXD-L32WN AISI304

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*Kocateq*” (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Описание оборудования	4
3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	4
4. Техника безопасности	5
5. Технические характеристики	5
6. Хранение и транспортировка оборудования	6
7. Установка и размещение оборудования	6
8. Правила эксплуатации	7
9. Обслуживание и очистка оборудования	14
10. Возможные неисправности и пути их решения	14
11. Условия гарантии	14

Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Kocateq” (Южная Корея), сертифицированное на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия СЕ).

Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.

Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием расстоечного шкафа, именуемого в дальнейшем машина или оборудование.

1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью Вашего расстоечного шкафа и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении Вашей организации).**

На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.

Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. **Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: повреждениям, электрическим травмам.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

Предупреждения:

- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте оборудования.

Не разрешается снимать эту табличку.

- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

2. Описание оборудования.

- Расстоечный шкаф ретарда для 16 противней 60*40 см с функцией замедления брожения заключается в быстром снижении температуры отформованных изделий из теста. Это останавливает развитие дрожжей на программируемый временной интервал от 0 до 24 ч.
- Возможность запрограммировать время расстойки для каждого дня недели.
- Автоматический и ручной режимы работы.
- Автоматический режим: последовательное автоматическое выполнение 4-х шагов с индивидуально программируемыми значениями параметров температуры, продолжительности и относительной влажности.
 - 1 шаг – шоковое замораживание при температуре до -18°C ;
 - 2 шаг охлаждение;
 - 3 шаг предварительная расстойка;
 - 4 шаг окончательная расстойка при температуре до $+50^{\circ}\text{C}$.
- Диапазон регулировки влажности 0-99%.
- Точность автоматического поддержания влажности с учетом гистерезиса $-/+10\%$.
- Контроллер с кнопочным управлением, не перегруженный функциями.
- Активная система увлажнения, для равномерного и быстрого распределения влаги во внутреннем объеме.
- Конвективная система охлаждения с помощью холодильной машины с воздушным охлаждением конденсатора и герметичным компрессором.
- Хладагент R404a.
- Компрессор NEU2178GK, 1 HP (или аналог).
- Толщина тепловой изоляции каждой из сторон 60 мм, тепловая изоляция двери 55 мм.
- Конвективная система нагрева на стадии расстаявания.
- Звуковая индикация окончания запрограммированного временного интервала.
- Подсветка (для моделей со стеклянной дверью).
- Корпус из нержавеющей стали.
- Климатический класс: N ($+18 +32^{\circ}\text{C}$).
- Полки и противни поставляются дополнительно.

3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

Важно! Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

4. Техника безопасности.

- В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживания электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам.
После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.

НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.

- После завершения пользования оборудованием обязательно убедитесь в том, основной выключатель выключен и лишь после этого выньте вилку из розетки.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.
- Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом. Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним. Не позволяйте пользоваться аппаратом недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.
- Не пытайтесь ремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Не помещайте посторонние предметы в камеру расстойки.
- Данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу машины, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в нашу сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

5. Технические характеристики.

Модель	YXD-L16WN	YXD-L16WN AISI304	YXD-L32WN	YXD-L32WN AISI304
Подключение к сети	220/1/50			
Мощность, кВт	0,8	1	0,8	1
Материал корпуса (тип стали)	AISI201	AISI304	AISI201	AISI304
Температура охлаждения, °C	+2 ~ +8			
Температура замораживания, °C	-18			
Температура расстойки, °C	0 ~ 50			
Значение влажности, %	0 ~ 99			
Точность поддержания влажности, %	±10			
Диапазон времени, ч	0 ~ 24			
Размер и количество противней	600x400x16мм 16 шт.		600x400x16мм 32 шт.	
Габаритные размеры, мм	850x700x1980		980x1220x1980	

6. Хранение и транспортировка оборудования.

Во время транспортировки аппарат не должен подвергаться тряске. Аппарат не должен храниться на открытом воздухе. Хранение должно осуществляться в вентилируемых складских помещениях при температуре, не превышающей 50°C и относительной влажности менее 90%. **Аппарат нельзя переворачивать и класть на бок. Максимально допустимый уклон - 45°.**

7. Установка и размещение оборудования.

Электрические соединения.

- Электрическая безопасность Вашей ретарды неразрывно связана с ее квалифицированным подключением к электрической сети и ее заземлением. Обратите внимание, что для подключения аппарата в Вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения аппарата лежит на Вашей организации. Примите во внимание, что наш персонал подключает аппарат к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом специалиста проверьте соответствие параметров электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков, имеющих соответствующие полномочия и допуск). Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/- 10%.
- В случае подключения аппарата к электрической сети без розетки и вилки, схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.
- Перед установкой розетки или проведением сетевого провода убедитесь, что длина подводящего провода достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений.
- Схема подключения ретарды может содержать отдельный автоматический выключатель (в комплект поставки не входит) параметры которого должны соответствовать параметрам Вашей машины. Подключение аппарата к общему автоматическому выключателю или автоматическому выключателю несоответствующего номинала категорически запрещается - это может привести к серьезной аварии и поломке аппарата, что не покрывается гарантийными обязательствами завода-изготовителя.

Подключение к линии подачи воды.

- Подключение ретарды к линии подачи воды должно осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Шланг для подачи воды не должен быть скручен.

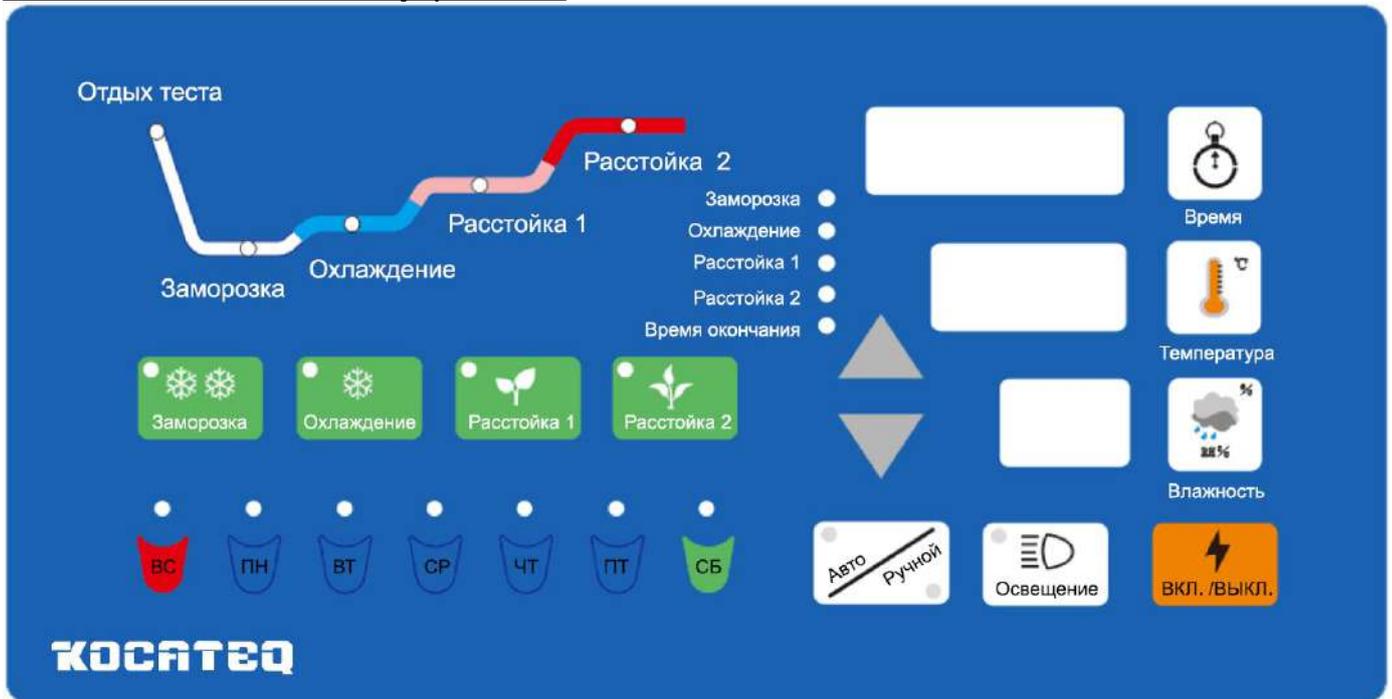
Размещение ретарды.

- Запрещается устанавливать аппарат в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе. Относительная влажность в помещении, где установлен аппарат, не должна превышать 95%. Температура в помещении должна находиться в пределах 7~43°C.
- Запрещено размещать аппарат вблизи легковоспламеняющихся предметов, материалов.
- Запрещено размещать аппарат вблизи от источников нагрева, рядом с газовыми горелками.
- Запрещено размещать аппарат в местах непосредственного воздействия на него солнечного света.
- Запрещено размещать аппарат в местах повышенного электромагнитного излучения. Иначе могут возникнуть проблемы в работе контроллера аппарата.

- Минимальное расстояние между аппаратом и окружающими предметами (стеной, соседними аппаратами) должно составлять не меньше 150 мм.
- Размещайте аппарат на ровной твердой поверхности.
- Размещайте аппарат таким образом, чтобы окружающие предметы не блокировали его вентиляционные отверстия.

8. Правила эксплуатации.

Описание элементов панели управления.



	<p>Кнопки выбора дня недели. Световой индикатор над кнопкой свидетельствует о том, что аппарат будет работать в автоматическом режиме в выбранный день.</p>
	<p>Кнопка запуска режима замораживания при работе в ручном режиме.</p>
	<p>Кнопка запуска режима охлаждения при работе в ручном режиме.</p>
	<p>Кнопка запуска режима предварительной расстойки при работе в ручном режиме.</p>
	<p>Кнопка запуска режима окончательной расстойки при работе в ручном режиме.</p>
	<p>Индикатор рабочего процесса</p>

<ul style="list-style-type: none"> Заморозка ● Охлаждение ● Расстойка 1 ● Расстойка 2 ● Время окончания ● 	Индикаторы стадий
	Дисплей для отображения времени работы.
	Кнопка установки даты и времени работы аппарата в режимах замораживания, охлаждения и расстаявания.
	Дисплей для отображения температуры.
	Кнопка установки температуры для стадий замораживания, охлаждения и расстаявания.
	Дисплей для отображения влажности.
	Кнопка выбора значения влажности для цикла расстойки.
	Кнопки увеличения/уменьшения настраиваемого параметра.
	Кнопка включения/выключения аппарата.
	Кнопка включения/выключения освещения в камере аппарата (для аппаратов со стеклянной дверью).
	Кнопка выбора режима работы (автоматический/ручной).

Первое подключение к электрической сети.

При первом подключение к электрической сети необходимо установить дату и время. Используя эти параметры, аппарат в дальнейшем можно будет программировать на работу с тестом в течение дня.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте нажатой кнопку . На дисплее времени работы отображается год **2011**. На дисплее температуры отображается месяц **08**. На дисплее

влажности отображается число месяца . Цифры  в числе  мигают, что означает возможность изменения года с использованием кнопок .

- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к выбору месяца. Соответствующая цифра на дисплее температуры будет мигает. Для выбора месяца используйте кнопки .
- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к выбору числа месяца. Соответствующая цифра на дисплее влажности будет мигает. Для выбора числа месяца используйте кнопки .
- Для установки времени нажмите и удерживайте нажатой кнопку . На дисплее времени работы отображаются часы и минуты . На дисплее температуры отображаются секунды . На дисплее влажности отображается день недели . Цифры, соответствующие часам на дисплее времени мигают, что означает возможность изменения часов с использованием кнопок .
- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к выбору минут. Соответствующая цифра на дисплее времени будет мигает. Для выбора минут используйте кнопки .
- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к выбору секунд. Соответствующая цифра на дисплее температуры будет мигает. Для выбора секунд используйте кнопки .
- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к выбору дня недели. Соответствующая цифра на дисплее влажности будет мигает. Для выбора дня недели используйте кнопки .

Программирование этапов охлаждения и расстаявания.

- Нажмите кнопку  для входа в ручной режим работы.
- Нажмите кнопку  , при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать время этапа охлаждения. На дисплее времени начнут мигать первые две цифры, означающие часы. Используя кнопки , установите часы.
- Нажмите кнопку  еще раз для перехода к настройке минут. При этом на дисплее времени начнут мигать вторые две цифры. Используя кнопки , установите минуты.
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать время этапа предварительного расстаявания способом, аналогичным описанному выше.
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать время этапа окончательного расстаявания способом, аналогичным описанному выше.
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать время этапа окончания работы способом, аналогичным описанному выше.

Установка температуры.

- Нажмите кнопку  для входа в ручной режим работы.
- Нажмите кнопку  , при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать температуру этапа замораживания. Значение температуры этапа замораживания будет мигать на дисплее температуры. Используя кнопки , установите необходимую температуру, например .
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать температуру этапа охлаждения способом, аналогичным описанному выше.
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор  . Теперь можно задать температуру этапа предварительного расстаявания способом, аналогичным описанному выше.

- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор **Расстойка 2**. Теперь можно задать температуру этапа окончательного расстаивания способом, аналогичным описанному выше

Установка влажности.

- Нажмите кнопку  для входа в ручной режим работы.
- Нажмите кнопку , при этом загорится индикатор **Расстойка 1**. Теперь можно задать температуру этапа предварительного расстаивания. На дисплее влажности начнут мигать цифры, соответствующие значению влажности. Используя кнопки , установите необходимую влажность.
- Нажмите кнопку  еще раз, при этом загорится индикатор **Расстойка 2**. Теперь можно задать влажность этапа окончательного расстаивания способом, аналогичным описанному выше.

Контроллер аппарата позволяет не задавать время этапа замораживания. При выборе автоматического режима работы аппарат автоматически переходит в режим замораживания. Переходит к этапу охлаждения происходит в соответствии с заданным значением времени начала цикла охлаждения.

Режимы работы аппарата.

Автоматически режим работы.

- Нажмите одну из кнопок  для выбора дня недели. Нажмите кнопку  для выбора автоматического режима работы.
- Аппарат начнет последовательно выполнять циклы замораживания, охлаждения, предварительного и окончательного расстаивания в соответствии с ранее заданными параметрами времени, температуры и влажности.
- По окончании работы раздастся звуковой сигнал.
- В то же самое время аппарат продолжает работать в режиме окончательного расстаивания.

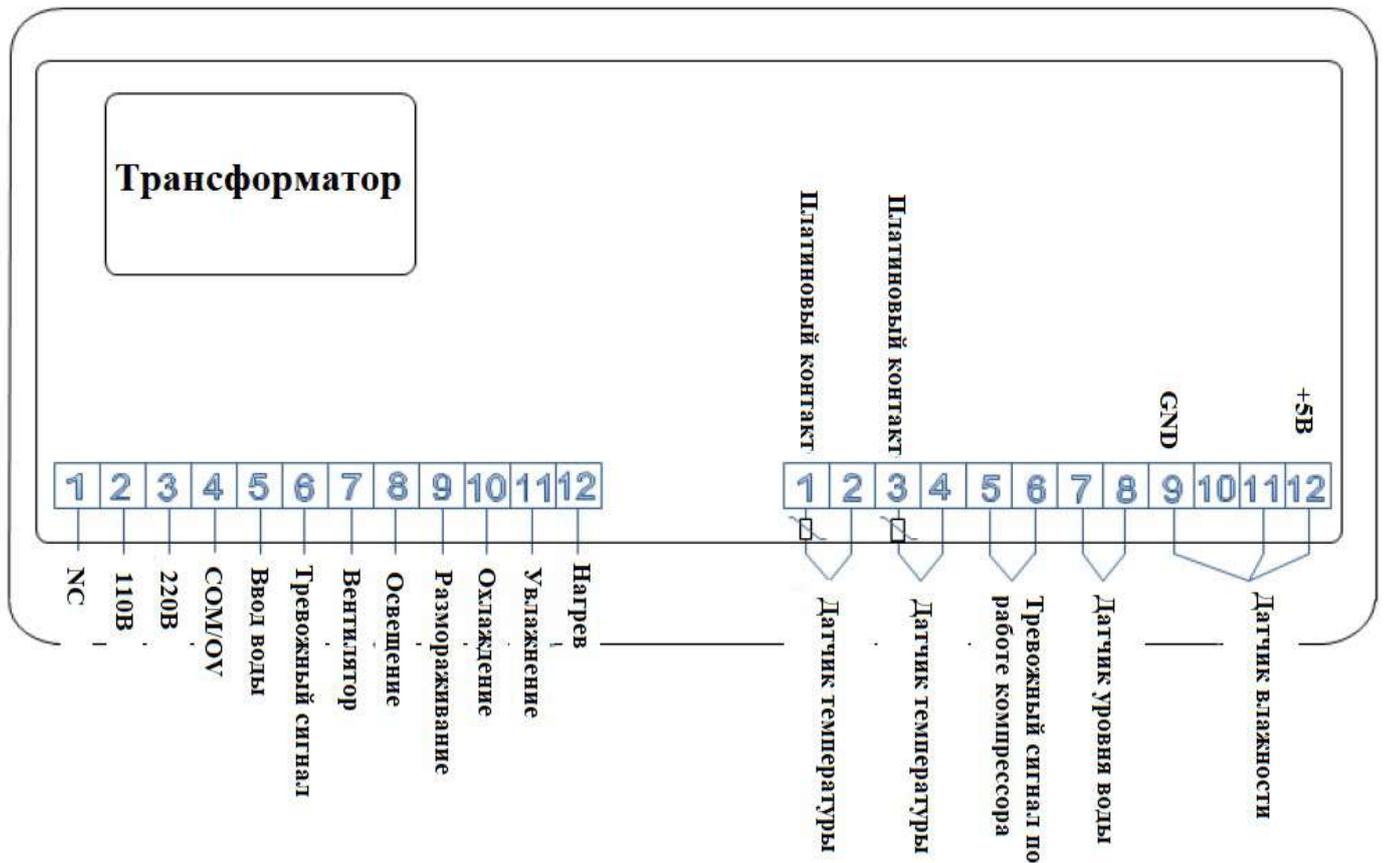
Контроллер имеет функцию запоминания этапа работы. В случае неожиданного отключения электроэнергии, аппарат в последствии начнет работу с того этапа, на котором произошло отключение.

Ручной режим работы.

- Нажмите кнопку  для выбора ручного режима работы.
- Нажмите кнопку  для включения режима замораживания (при этом на кнопке загорится индикаторная лампа). Для остановки режима замораживания нажмите кнопку  еще раз (при этом индикаторная лампа на кнопке погаснет).
- Таким же образом в ручном режиме включаются этапы охлаждения , предварительного  и окончательного расстаивания .

Внимание! Обратите внимание на то, что контроллер ретарды запрограммирован для непрерывной работы 7 дней в неделю без выходных. Т.е. Вы не сможете, например, приготовить тесто в пятницу вечером и хранить его в ретарде при отрицательной температуре до утра понедельника для последующего расстаивания.

Разъемы контроллера.



Заводские параметры.

1. Нажмите и удерживайте нажатыми в течение 3-х секунд кнопки .
2. На дисплее времени отобразится индикация **0000**. На дисплее влажности отобразится индикация **12**.
3. Первые две цифры «00» мигают. Введите цифры «88», используя кнопки .
4. Нажмите кнопку  для активации двух других цифр и, используя кнопки  введите цифры «88». Код «8888» **8888**.
5. Нажмите кнопку  еще раз. На дисплее времени отобразится название первого параметра **F-0**. На дисплее влажности отобразится его значение.
6. Для изменения значения параметра воспользуйтесь кнопками .
7. Для перехода к следующему параметру нажмите кнопку .
8. Для выбора последнего параметра нажмите кнопку .
9. Для сохранения новых значений параметров и выхода нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопку .

Таблица параметров.

Параметр	Функция	Описание	Диапазон значений	Значение по умолчанию
F-01	Корректировка по температуре	Используется для корректировки значения температуры, когда заданная и определяемая контроллером температуры отличаются друг от друга.	-25 ~ +25°C	00
F-02	Корректировка по влажности.	Используется для корректировки значения влажности, когда заданная и определяемая контроллером влажность отличаются друг от друга.	-40 ~ +40%	00
F-03	Блокировка по температуре.	Значение температуры на соответствующем дисплее не повышается. Отображается только максимальное заданное значение температуры. Если текущая температура в камере превышает заданное значение, то на дисплее отображается максимальное достигнутое значение.	0~9°C	00 (функция отключена)
F-04	Блокировка по влажности.	Значение влажности на соответствующем дисплее не повышается. Отображается только максимальное заданное значение влажности. Если текущая влажность в камере превышает заданное значение, то на дисплее отображается максимальное достигнутое значение.	0~9%	00 (функция отключена)
F-05	Пропорциональное изменение температуры.	Пропорциональное изменение температуры, регулируемое с помощью PID контроллера в процессе растаивания.	0~99°C	10
F-06	PID период расчёта температуры.	Регулируемый с помощью PID контроллера период расчета температуры в процессе растаивания.	0~30	00
F-07	Период определения температуры.	Период определения температуры контроллером.	1~99 сек	30
F-08	Период определения влажности.	Период определения влажности контроллером.	1~99 сек	20
F-09	Значение влажности.	Временной интервал по значению влажности.	0~ сек	20
F-10	Задержка пуска компрессора.	Компрессор запускается после определенного заданного периода времени.	0~9 мин	05
F-11	Температура запуска компрессора.	Значение температуры, при которой компрессор включается в работу. Например, заданная температура -	0,0~9,9°C	2

		18°C, значение параметра равно «3». Компрессор прекращает работу, когда температура достигнет значения -18°C. Компрессор снова начинает работу, как только температура повысится до -15°C.		
F-12	Температура включения нагревательных элементов.	Значение температуры, при которой нагревательные элементы включаются в работу. Аналогично параметру F-11.	0,0~9,9°C	0,5
F-13	Метод определения влажности.	Параметр определяет способ и частоту отбора проб для определения относительной влажности. Чем выше значение параметра, тем стабильнее влажность.	0~9	02
F-14	Время работы освещения в камере.	Параметр определяет время работы освещения в камере (для аппаратов со стеклянной дверью).	0,0~9,9 мин	0,0 (всегда включен)
F-15	Время работы тревожного сигнала.	Параметр определяет время звучания тревожного сигнала.	0,0~9,9 мин	0,0 (всегда включен)
F-16	Время оттайки.	Параметр определяет период времени, в течении которого происходит оттайка. По окончании заданного параметром времени, оттайка завершается.	0~99 сек	00
F-17	Задержка оттайки.	Параметр определяет период времени, по истечении которого оттайка запускается снова.	0~99 ч	00
F-18	Оттайка по температуре.	Параметр определяет температуру, по достижении которой оттайка прекращается.	0~99°C	00
F-19	Тревожный сигнал по температуре.	Параметр определяет температуру, при которой звучит тревожный сигнал, если текущая температура превышает заданное значение.	0~99°C	00 (функция отключена)
F-20		Максимальное значение настроек по температуре.	0~60°C	50
F-21		Минимальное значение настроек по температуре.	-18~0°C	-18
F-22		Задержка по определению уровня воды.	0~99 сек	00

Восстановление заводских параметров.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте нажатыми в течении 3-х секунд кнопки .
- На дисплее времени отобразится индикация .
- Используя кнопки , введите код «0101» .
- Нажмите и удерживайте нажатой в течении 3-х секунд кнопку  для завершения процесса восстановления заводских настроек.

9. Обслуживание и очистка оборудования.

- Перед проведением операций по обслуживанию и очистке Ретарды произведите полное обесточивание оборудования (должен быть обеспечен видимый разрыв электрической цепи!).
- Запрещается использовать для очистки аппарата любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки аппарата прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать для очистки аппарата абразивные материалы как то металлические щетки, абразивные губки и т.п. Все это может повредить поверхности аппарата.
- Очистку аппарата необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Внешние загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности аппарата необходимо вытереть сухой тканью.

10. Возможные неисправности и пути их решения.

Если возникла какая-либо неисправность, дождитесь, пока аппарат прекратит работу автоматически. Список возможных неисправностей ниже позволит Вам идентифицировать проблему и принять соответствующие меры. Все работы по устранению неисправностей должны выполнять только квалифицированные специалисты, имеющие соответствующий допуск.

Проблема	Возможная причина	Решение
Компрессор не работает.	Аппарат не подключен к основной электрической сети или существуют проблемы с энергоснабжением.	Проверьте подключение аппарата к сети и устраните проблемы с энергоснабжением, если таковые имеются.
	Неисправен основной выключатель аппарата.	Замените плату управления.
	Сработал защитный выключатель аппарата.	Проверьте и произведите его замену, при необходимости.
Компрессор работает, но не дает холода.	Забита капиллярная трубка.	Замените капиллярную трубку или произведите ее осушение.
	Недостаточно хладагента.	Проверьте и осуществите заправку системы при необходимости.
	Неисправен вентилятор испарителя.	Проверьте вентилятор и замените его при необходимости.

11. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств. Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа. Гарантией не покрывается выход из строя частей машины, являющихся расходными материалами, как то нагревательные элементы, лампы и т.п.
- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установкой оборудования.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий, изложенных выше.

Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.